

PHOENIX CONCORDIA
AVIATION TRAINING CENTER

Aviation Training Center
« Le Château d'Oxelaère »
1 rue de Saint-Omer
59670 Oxelaère - FRANCE
Tel : +33(0)3 28 44 24 73
contact@phoenix-concordia.com

PROFESSIONAL TRAINING AGREEMENT ACORD DE FORMARE PROFESIONALĂ

Approved training organisation n° 32 59 09070 59 issued by the Hauts-de-France regional prefect.
Organizație de instruire aprobată nr. 32 59 09070 59 emisă de prefectul regional Hauts-de-France.

The undersigned companies:

Companiile subsemnate:

1. **Phoenix Concordia, EASA Part-147 approved Maintenance Training Organization (PCMTO)**, based in "Le chateau d'Oxelaère" 1 rue de Saint-Omer, 59670 Oxelaère (FRANCE), company registration 801 079 914 00033, represented by its Accountable Manager C.
Phoenix Concordia, Organizația de instruire pentru întreținere (PCMTO) aprobată de EASA Part-147, cu sediul în „Le chateau d'Oxelaère” 1 rue de Saint-Omer, 59670 Oxelaère (FRANȚA), societate înregistrată 801 079 914 00033, reprezentată de Manager și
2. **Romanian Civil Aviation Authority (RCAA)**, based in Bucharest (ROMANIA), represented by its General Manager
Autoritatea Aeronautică Civilă Română (RCAA), cu sediul în București (ROMÂNIA), reprezentată de directorul general

Have concluded the following agreement under the statutory terms of the French employment legislation in regard to continued vocational training.

Au încheiat următorul acord în conformitate cu condițiile legale ale legislației franceze privind ocuparea forței de muncă în ceea ce privește formarea profesională continuă.

Article 1

OBJECTIVES OF THE AGREEMENT

By implementing the present agreement, the training organization Phoenix Concordia commits to the organization of a training course entitled: "Beech 300 Series (PWC PT6) T1+T2", EASA Part 147 approved practical type course" under its approval number FR.147.0052 for the client signing this agreement.

Prin implementarea prezentului acord, organizația de formare Phoenix Concordia se angajează să organizeze un curs de formare intitulat: „Beech 300 Series (PWC PT6) T1 + T2”, EASA Part 147 approved type practice course "sub numărul său de aprobare FR.147.0052 pentru clientul care semnează acest acord.

→ **Training objectives:** To provide the student with detailed knowledge of the operation of the Beech 300 Series along with its associated systems and to be able to identify the various constituent parts in order to carry out maintenance operations.

Obiective de formare: Să ofere studentului cunoștințe detaliate despre funcționarea Seriei 300 Beech împreună cu sistemele sale asociate și să poată identifica diferitele părți constitutive pentru a efectua operațiuni de întreținere.

→ **Contents:** The training will cover all of the ATA chapters relevant to the aircraft in question.

Detailed contents of the training are provided in the appendix to the agreement in regard to the training schedule.

Conținutul instruirii va acoperi toate capitolele ATA relevante pentru aeronava în uzură.

Conținutul detaliat al instruirii este furnizat în anexa la acord în ceea ce privește programul de instruire.

PHOENIX CONCORDIA
AVIATION TRAINING CENTER



- **Training materials and methods:** Tasks to be carried out on the aircraft according to the practical logbooks provided to the students.
Materiale și metode de instruire: Sarcini care trebuie efectuate pe aeronavă în conformitate cu jurnalele practice furnizate elevilor.
- **Target personnel:** Personnel involved in the maintenance of Beech 300 Series.
Personal vizat: Personal implicat în întreținerea Beech 300 Series.
- **Pre-requisites:** None. However, an EASA Part-66 type B1.1 and/or B2 licence is required for definitive endorsement of the rating on the licence according to the mandatory timescales outlined in the aviation regulations. In addition, sufficient experience on the relevant aircraft is required by the authorities in order for a qualified engineer to be able to sign a certificate of release to service on behalf of his employer.
Cerințe preliminare: Niciuna. Cu toate acestea, este necesară o licență EASA Part-66 de tip B1.1 și / sau B2 pentru aprobarea definitivă a calificării pe licență în conformitate cu termenele obligatorii prezentate în reglementările aeronautice. În plus, autoritățile solicită suficientă experiență pe aeronava relevantă pentru ca un inginer calificat să poată semna un certificat de punere în funcțiune în numele angajatorului său.
- **Number of students:** Unless this agreement is modified as provided at Article 3, paragraph b), the training course is planned for 2 students, listed below :
Numărul de studenți: Cu excepția cazului în care acest acord este modificat conform prevederilor articolului 3 alineatul (b), cursul de formare este planificat pentru 2 studenți, enumerați mai jos:

	LAST NAME	FIRST NAME	BIRTH PLACE (City/COUNTRY)	BIRTH DATE (DD/MM/YY)
STUDENT N°1			Bucharest/ROMANIA	22/03/1967
STUDENT N°2			Bucharest/ROMANIA	23/10/1967

- **Course attendance and assessment of results:** An attendance record will be signed each day by the students present for training. A continuous assessment will be carried out throughout the course in order to verify nominal acquisition of knowledge is attained and practical assessments will be organized during the course. These assessments have to be validated in order for the student to receive the Part 147 approved training certificate.
Participarea la curs și evaluarea rezultatelor: În fiecare zi, studenții prezenți pentru pregătire vor semna în registrul de participare. O evaluare continuă va fi efectuată pe tot parcursul cursului pentru a verifica dobândirea nominală a cunoștințelor și se vor organiza evaluări practice pe parcursul cursului. Aceste evaluări trebuie să fie validate pentru ca studentul să primească certificatul de pregătire aprobat Partea 147.
- **Dates and times:** The practical course will be divided into two parts, from the 23rd to the 25th of March 2021 and from the 30th to the 1st of April 2021, from 1:00 pm to 5:15 pm the Tuesday, from 8:00 am to 12:15 am and 1:15 pm to 5:30 pm the Wednesday and from 8:00 pm to 12:15 pm the Thursday.
Date și ore: Cursul practic va fi împărțit în două părți, de pe 23 pe 25 martie 2021 și de pe 30 martie pe 01 aprilie 2021, de la 13:00 la 17:15 marți, de la 8:00 la 12:15 și 13:15 la 17:30 miercuri și de la 20:00 la 12:15 joi.
There is 15-min tea-break each half-day and a 1-hour lunch break. Schedules may vary for working requirements.
Există o pauză de ceai de 15 minute în fiecare jumătate de zi și o pauză de masă de 1 oră. Programele pot varia în funcție de cerințele de lucru.
- **Location:** The training will take place in your facilities in Bucharest (ROMANIA) with an access for all trainees + the instructor to a workshop with the required aircraft type, tools and technical documentation for the practical part.
Locație: Instruirea va avea loc în facilitățile dvs. din București (ROMANIA) cu acces pentru toți stagiarilor + instructorul la un atelier cu tipul de aeronavă necesar, instrumente și documentație tehnică pentru partea practică.

- **Trainer:** Michael BOURGEOIS, aircraft maintenance instructor, holder of an Approval Certificate as trainer, examiner and practical assessor for EASA B1.1 and B2 licenses certification qualifications for BEECHCRAFT 90, 200, 300, 1900 Series (PWC PT6) T1/T2 and CESSNA 208 Series (PWC PT6) T1/T2.
Antrenor: Michael BOURGEOIS, instructor de întreținere a aeronavelor, titular al unui certificat de aprobare în calitate de instructor, examinator și evaluator practic pentru calificările de certificare EASA B1.1 și B2 pentru seriile BEECHCRAFT 90, 200, 300, 1900 (PWC PT6) T1 / T2 și CESSNA 208 Series (PWC PT6) T1 / T2.

Article 2

FINANCIAL PROVISIONS

CAA, will commit to the provision of financial compensation for the training course and to pay the sum of 8,000.00 Euros including sales taxes corresponding to training expenses to the training organization (transport costs included aircraft tickets and taxi and accommodation costs including hotel room, breakfast, lunch and dinner for the instructor).

CAA, se va angaja să acorde o compensație financiară pentru cursul de formare și să plătească suma de 8.000,00 euro, inclusiv taxele de vânzare corespunzătoare cheltuielilor de instruire către organizația de formare (costurile de transport incluse biletele de avion și taxele și costurile de cazare, inclusiv camera de hotel, micul dejun, prânz și cină pentru instructor).

PCMTO, will commit to carrying out all the dispositions laid out in the current agreement in return for payment of the sums cited above and will provide any documents or receipts required to justify training expenses.

PCMTO, se va angaja să îndeplinească toate dispozițiile prevăzute în prezentul acord în schimbul plății sumelor menționate mai sus și va furniza orice documente sau chitanțe necesare pentru a justifica cheltuielile de instruire.

Conditions of payment

Condiții de plată

Payment will be made according to the following schedule unless the client prefers, on its own initiative, to pay the sum in full (Bank and exchange fees payable by the Client) before the due date on the invoice:

Plata se va face în conformitate cu următorul program, cu excepția cazului în care clientul preferă, din proprie inițiativă, să plătească integral suma (comisioane bancare și de schimb plătibile de client) înainte de data scadenței de pe factură:

The total amount to be paid at the end of all training. The sum of 8,000.00€, included all taxes, before the 07th of April 2021 (payable by wire transfer).

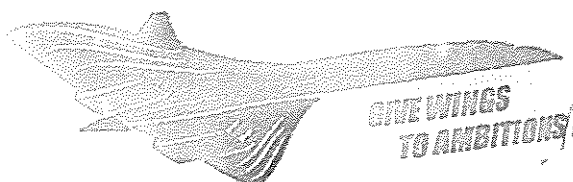
Suma totală care trebuie plătită la sfârșitul întregului antrenament. Suma de 8.000,00 €, include toate taxele, înainte de 07 aprilie 2021 (plătibilă prin transfer bancar).

Cash payment on the scheduled date of the invoice, net price with no discount. In compliance with the French bylaw dated 31/12/1992, a monthly penalty based on the 6-monthly interest rate determined by the European Central Bank plus 10% will be due after the invoice payment date upon receipt of a demand for payment made by registered mail.

Plata în numerar la data programată a facturii, preț net fără reducere. În conformitate cu statutul francez din 31/12/1992, o penalitate lunară bazată pe rata dobânzii la 6 luni determinată de Banca Centrală Europeană plus 10% va fi datorată după data plății facturii la primirea unei cereri de plată făcute de Mail înregistrat.

Withholding tax on the incomes obtained by PCMTO from Romania shall be calculated, retained from payment to the PCMTO and paid by the RCAA to the Romanian budget, if applicable, in accordance with the Convention for the avoidance of the double taxation concluded between the Governments of Romania and France or the Romanian Fiscal Code. For the application of the above-mentioned convention, PCMTO shall send to the RCAA until the paying the invoice a Fiscal Residence Certificate (in English also if available) issued by the fiscal competent authority in its country, (yearly if the contract lasts more than one year). If PCMTO does not submit the FRC, this contract shall be governed by the Romanian law concerning taxation of income obtained from Romania by non-resident natural persons or companies. The FRC must attest explicitly that PCMTO is a fiscal resident of France.

Taxe reținută la sursă pe veniturile obținute de PCMTO în România se calculează, se reține din plata către Contractant și este plătită de către RCAA la bugetul român, dacă este cazul, în conformitate cu Convenția de evitare a dublei impunerii încheiată între guvernele din România și Franței sau Codul Fiscal românesc. Pentru punerea în aplicare a convenției



menționate mai sus, PCMTO va trimite către RCAA, până la plata facturii un Certificat de Rezidență Fiscală (în limba engleză dacă este posibil), eliberat de către autoritatea fiscală competentă din țara sa, (anual în cazul în care contractul durează mai mult de un an). În cazul în care PCMTO nu prezintă certificatul CRF, acest contract va fi guvernat de legea română în ceea ce privește impozitarea veniturilor obținute din România de către non-rezidenți persoane fizice sau companii. CRF trebuie să ateste în mod explicit că PCMTO este rezident fiscal în Franța.

Article 3

CANCELLATION OR WITHDRAWAL

- a) In case of cancellation of the present agreement by the client fewer than 10 full days before the beginning of any of the actions mentioned in the training scheduled provided in the appendix, the organization will retain any sums actually spent or engaged to carry out the actions corresponding to at least 30% of the overall cost as compensation.
 În cazul anulării prezentului contract de către client cu mai puțin de 10 zile înainte de începerea oricăreia dintre acțiunile menționate în instruirea programată prevăzută în anexă, organizația va reține orice sume cheltuite sau angajate efectiv pentru realizarea acțiunii corespunzătoare a cel puțin 30% din costul global drept compensație.
 This compensation will be increased to 50% in case of cancellation by the client at fewer than 3 full days.
 Această compensație va fi majorată la 50% în caz de anulare de către client la mai puțin de 3 zile întregi.
- b) In case of only partial completion of the actions due to the client, only that part effectively carried out will be invoiced to the client according to the following schedule: the *number of students present /number of expected students, or number of hours carried out /number of hours planned, adjusted with any applicable discount as per respective cotation*. In addition, the training organization will retain the actual costs incurred or engaged corresponding to that part not carried out and at a minimum of 30% as compensation. In addition, a minimum of 4 students is required for the training to be provided.
 În cazul finalizării parțiale a acțiunilor datorate clientului, numai acea parte efectuată efectiv va fi facturată clientului în conformitate cu următorul program: numărul de studenți prezenți / numărul de studenți așteptați sau numărul de ore efectuate afară / numărul de ore planificate, ajustat cu orice reducere aplicabilă în conformitate cu respectiva cotă. În plus, organizația de formare va reține costurile reale suportate sau angajate corespunzătoare acelei părți neefectuate și la minimum 30% ca despăgubire. În plus, este necesar un minim de 4 studenți pentru formarea care urmează să fie oferită.
- c) In case of unilateral modification of one of the items in article 1 by the training organization, the client reserves the right to terminate the present agreement. This cancellation will be limited to 10 full days before the planned date of commencement of the present agreement. In this case an early termination of the agreement will be carried out.
 În cazul modificării unilaterale a unuia dintre elementele din articolul 1 de către organizația de instruire, clientul își rezervă dreptul de a rezilia prezentul acord. Această anulare va fi limitată la 10 zile întregi înainte de data planificată pentru începerea prezentului acord. În acest caz, va fi efectuată o reziliere anticipată a acordului.

Article 4

EFFECTIVE DATE AND DURATION OF THE AGREEMENT

The present agreement takes effect from the date of signature and will be completed at the end of the training course.

Prezentul acord intră în vigoare de la data semnării și va fi finalizat la sfârșitul cursului de formare.

The client has a 10-day withdrawal period and should inform PHOENIX CONCORDIA of this decision by registered letter.

Clientul are o perioadă de retragere de 10 zile și ar trebui să informeze PHOENIX CONCORDIA cu privire la această decizie prin scrisoare recomandată.

PHOENIX CONCORDIA
 AVIATION TRAINING CENTER



Article 5

RESOLUTION OF DISPUTES

If a disagreement or dispute cannot be resolved amicably then the appropriate law courts will be sole responsible for any resolution of litigation.

Dacă un dezacord sau un litigiu nu poate fi rezolvat pe cale amiabilă, instanțele judecătorești competente vor fi singurele responsabile pentru rezolvarea litigiilor.

Punaauia, the 19th of March 2021.

For the training organization,
(Name, title and signature)

For the client,

Director General

Şef SSVZ

Şef S

Consilier Juridic

